



EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO

Bryssel 14.4.2004
KOM(2004) 253 lopullinen

Ehdotus

NEUVOSTON ASETUS

henkilöstösääntöjen 56 c artiklassa säädettyjen raskaan työn vuoksi suoritettavien korvausten myöntämisen edellytysten ja määrien määrittämisestä

Ehdotus

NEUVOSTON ASETUS

edunsaajaryhmien, korvausten antamista koskevien edellytysten ja sellaisten korvausmäärien määrittämisestä, jotka voidaan myöntää säännöllisesti päivystämään joutuville virkamiehille annetun asetuksen (ETY, Euratom, EHTY) N:o 495/77 muuttamisesta

Ehdotus

NEUVOSTON ASETUS

edunsaajaryhmien, korvausten antamista koskevien edellytysten ja sellaisten korvausmäärien määrittämisestä, jotka voidaan myöntää keskeytyksettä tai vuorotyössä tehtäviään hoitaville virkamiehille annetun asetuksen (EHTY, ETY, Euratom) N:o 300/76 muuttamisesta

(komission esittämät)

PERUSTELUT

Huhtikuun 22 päivänä 2004 annetulla neuvoston asetuksella (EY) N:o .../2004 muutetaan Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavien henkilöstösääntöjen ja näiden yhteisöjen muuta henkilöstöä koskevien palvelussuhteen ehtojen vahvistamisesta annettu asetus (ETY, Euratom, EHTY) N:o 259/68.

Tämän vuoksi on paikallaan muuttaa henkilöstösääntöjen 100 artiklassa säädettyjen korvausten antamista koskevien edellytysten ja korvausmäärien määrittämisestä tiettyjen luonteeltaan raskaiden töiden osalta 18 päivänä elokuuta 1972 annettu neuvoston asetus (Euratom) N:o 1799/72 sen mukauttamiseksi uusiin henkilöstösääntöihin 1.5.2004 alkaen.

Mainitusta päivämäärästä alkaen viittaus henkilöstösääntöjen aikaisempaan 100 artiklaan on korvattava viittauksella uuteen 56 c artiklaan. Uuden oikeusperustan mukaisesti asetuksen 1 ja 7 artikla on muotoiltava uudelleen. Viittaukset aikaisempiin palkkaluokkiin on niin ikään korvattava viittauksilla uuteen urarakenteeseen (2 ja 3 artikla), ja asetuksen soveltaminen on laajennettava koskemaan uutta sopimussuhteisten toimihenkilöiden ryhmää (6 artikla). Asetuksen 5 artiklassa oleva viittaus kumottuun asetukseen on korvattava uudella viittauksella.

Ehdotus

NEUVOSTON ASETUS

henkilöstösääntöjen 56 c artiklassa säädettyjen raskaan työn vuoksi suoritettavien korvausten myöntämisen edellytysten ja määrien määrittämisestä

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavien henkilöstösääntöjen ja näiden yhteisöjen muuta henkilöstöä koskevien palvelussuhteen ehtojen vahvistamisesta annetun asetuksen (ETY, Euratom, EHTY) N:o 259/68¹ ja erityisesti sen 56 c artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen, joka on tehty henkilöstösääntökomitean antaman lausunnon saamisen jälkeen,

sekä katsoo seuraavaa:

Neuvoston tehtävänä on päättää komission ehdotuksesta niiden korvausten myöntämisen edellytyksistä ja määristä, jotka voidaan myöntää tietyille virkamiehille raskaan työn vuoksi,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Virkamiehillä, joita pyydetään tekemään raskasta työtä, on oikeus seuraavien artikloiden mukaisesti määritettäviin korvauksiin.

2 artikla

Korvaukset ilmaistaan pistemäärinä. Pistemäärä on 0,032 prosenttia palkkaluokan 1 ensimmäisen tason virkamiehen peruspalkasta². Korvauksiin sovelletaan virkamiesten palkkoihin sovellettavaa korjauskerrointa.

Korvaukset maksetaan kuukausittain.

¹ EYVL L 56, 4.3.1968, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY, Euratom) N:o ... (EUVL L ...)

² Ajanjaksolla, joka alkaa 1 päivänä toukokuuta 2004 ja päättyy 30 päivänä huhtikuuta 2006: D*1 - palkkaluokan ensimmäiseen tasoon kuuluvan virkamiehen peruspalkasta.

3 artikla

1. Jäljempänä olevassa taulukossa esitetään ne erityiset työolot, joiden perusteella voidaan myöntää korvauksia, sekä tosiasiallisten työtuntien mukaan laskettavat pistemäärät.

Erityiset työolot	Tosiasiallisia työtunteja vastaavat pistemäärät tehtäväryhmien AD ja AST osalta ³
I Henkilökohtaiset suojaimet	
a) Tulelta, saastumiselta, radioaktiiviselta säteilyltä tai syövyttäviltä aineilta suojaavan epämukavan erityisvaatetuksen käyttäminen	
1. Erityisen raskas vaatetus	10
2. Umpinainen palopuku	50
3. Muut umpinaiset suojapuvut	34
4. Suojavaatetus, jossa on hengityslaite	25
5. Muu suojavaatetus, jossa on hengityslaite	20
b) Osittainen suojaus	
1. Hengityslaitteet	16
2. Täydelliset hengityssuojaimet	10
3. Pölyltä suojaavat hengityssuojaimet	6
4. Muut myrkyllisiltä, tukahduttavilta, syövyttäviltä jne. aineilta suojaavat laitteet	2
5. Hansikaskaapit ja robottikädet	2
II Työpaikka	
a) Rajoitettu tila	
Työ rajoitetuissa tiloissa, joissa ei ole luonnonvaloa, joissa on korkeajännitejohtoja tai lämpökanavia, ja joissa on niin ahdasta, että liikkuminen on vaikeaa	2
b) Melu	

³ Ajanjaksolla, joka alkaa 1 päivänä toukokuuta 2004 ja päättyy 30 päivänä huhtikuuta 2006: ura-alueiden A*, B*, C*, D* osalta.

Työ sellaisissa tiloissa, joissa melun keskiarvo ylittää 85 desibeliä	2
c) Vaaralliset paikat, joissa käytetään hankalia suojajärjestelmiä	
1. Maanalaiset käytävät	2
2. Paikat, joissa työ suoritetaan yli 6 metrin syvyydessä maanpinnasta ja joissa on epätavallisia riskejä	5
Näissä tapauksissa korvauksen myöntää nimittävä viranomainen kuultuaan mahdollisesti pariteettikomiteaa.	
III Työn luonne	
a) Käsittely tai työ, jota tehdään tiettyjen aineiden avulla sellaisissa olosuhteissa, jotka ovat luonteeltaan raskaita (ks. liitteessä oleva luettelo)	2
b) Työt, joissa käsitellään rakettityyppisiä räjähteitä	5

2. Jatkuvan valvonnan mahdollistamiseksi 1 kohdassa määritellyissä oloissa suoritettut työt on rekisteröitävä välittömästi ja aikajärjestyksessä. Tässä rekisteröinnissä on täsmennettävä suoritettut työt viittaamalla edellä olevaan taulukkoon.

Nimittävä viranomainen vahvistaa valvonnan soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt; kyseinen viranomainen voi jättää rekisteröinnin suorittamatta, jos kyseisten työtuntien määrän voidaan katsoa olevan sama joka kuukausi.

4 artikla

Edellä 3 artiklassa olevan taulukon I kohdassa määritetyissä oloissa suoritettuja töitä koskevia korvauksia ei voi kumuloida keskenään; tämä koskee myös kyseisen taulukon II ja III kohdissa vahvistettuja korvauksia.

Myöskään kyseisen taulukon I ja III kohdissa määritellyissä oloissa suoritettuja töitä koskevia korvauksia ei voi kumuloida.

Jos edellä olevien kohtien mukaan useampia korvauksia olisi maksettava samaan aikaan, maksetaan ainoastaan korkein korvaus.

5 artikla

Jollei edunsaajaryhmien, korvausten antamista koskevien edellytysten ja sellaisten korvausmäärien määrittämisestä, jotka voidaan myöntää keskeytyksettä tai vuorotyössä

tehtäviään hoitaville virkamiehille, annetun asetuksen (EHTY, ETY, Euratom) N:o 300/76⁴ 2 artiklan soveltamisesta muuta johdu, tämän asetuksen mukaan saadut korvaukset voivat olla enintään 1 500 pistettä virkamiestä kohti kuukaudessa.

6 artikla

Tätä asetusta sovelletaan soveltuvin osin väliaikaisiin toimihenkilöihin, ylimääräisiin toimihenkilöihin ja sopimussuhteisiin toimihenkilöihin.

7 artikla

Komissio antaa vuosittain huhtikuussa kertomuksen neuvostolle:

- tässä asetuksessa tarkoitettuja korvauksia saavien virkamiesten ja muuhun henkilöstöön kuuluvien lukumäärästä ura-alueittain ja toimielin- ja asemapaikkakohtaisesti jaoteltuna, sekä 3 artiklassa olevassa taulukossa määritellyissä eri oloissa tosiasiallisesti suoritetuista työtunneista,
- näihin korvauksiin liittyvien kulujen määrästä.

8 artikla

Kumotaan asetus (ETY) N:o 1799/72⁵ päivänä, jona tämä asetus tulee voimaan.

9 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä toukokuuta 2004.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä päivänä kuuta .

*Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja*

⁴ EYVL L 38, 13.2.1976, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY, Euratom) N:o ... (EYVL L ...).

⁵ EYVL L 192, 22.8.1972, s. 1.

LIITE
ASETUKSEN 3 ARTIKLASSA TARKOITETTU LUETTELO

A. Syövyttävät ja tukahduttavat aineet:

1. Käsiteltäessä:

Halogeenit, vetyhalogenidihapot (vetykloridi- ja vetyfluoridihapot), halogeenifluoridit; rikkihappo, rikkikloridi, natrium- ja kaliumhydroksidit, ammoniakki.

2. Teknisessä työskentelyssä:

Ruostumattomien terästen ja kevyiden metalliseosten puhdistus tai passivointi upottamalla tai saattamalla kosketuksiin hapettavien tai puhdistavien aineiden kanssa.

B. Myrkylliset aineet:

1. Käsiteltäessä:

Myrkyllisessä muodossa olevat radioaktiiviset aineet; beryllium ja yhdisteet; arseeni ja yhdisteet; elohopea, yhdisteet ja amalgaamit; tetraetyylilyijy; syaanivetyhappo, syanidit ja akrylonitriili; typpioksidi ja typpidioksidi; fosfori ja fosforieetterit; seleeni; deuteriumoksidi.

2. Teknisessä työskentelyssä:

Myrkyllisessä muodossa olevien radioaktiivisten aineiden käsittely, rikastus ja varastointi; lyijyn ja lyijy-antimoni- tai kadmium-antimoni-seosten valu, hitsaus ja työstö.

C. Helposti syttyvät ja/tai räjähtävät aineet:

1. Käsiteltäessä:

Puristetut kaasut: asetyleeni, happi, metaani, etaani, eteeni ja harvinaiset kaasut; haihtuvat orgaaniset liuottimet, kuten metyyli- ja etyylialkoholit, dietyylieetteri, asetoni, bentseeni, tolueeni; sulametallit, kuten natrium tai kalium; rikki.

2. Teknisessä työskentelyssä:

Hitsaus, jossa käytetään suojakaasuna argonia; erittäin likaisten osien puhdistus ja rasvanpoisto liuottimilla, kuten trikloorietyleenillä; orgaanisten nesteiden, kuten difenyylin, trifenyylin, polyfenyylien, Dowthermin, highboiler-jäännösten, käyttö järjestelmissä; parafiinin tai bitumin valu.

D. Likaavat aineet:

1. Käsiteltäessä:

Jauhemaiset kadmium-, kromi-, nikkeli-, vismutti-, barium-, vanadiini- ja mangaaniyhdisteet; rautaoksidijauhe.

2. Teknisessä työskentelyssä:

Grafiitin käsittely; pumppujen ja moottoreiden, kuten tyhjäpumppujen, nestekierto- ja paineenpoistopumppujen, paineilmageneraattoreiden, rasvaus ja tyhjennys; kiillotus erikoisaineilla; metallikuonien käsittely.

Neuvosto muuttaa tätä liitettä komission ehdotuksesta tieteellisen ja teknisen kehityksen mukaan.

PERUSTELUT

Huhtikuun 22 päivänä 2004 annetulla neuvoston asetuksella (EY) N:o .../2004 muutetaan Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavien henkilöstösääntöjen ja näiden yhteisöjen muuta henkilöstöä koskevien palvelussuhteen ehtojen vahvistamisesta annettu asetukset (ETY, Euratom, EHTY) N:o 259/68.

Tämän vuoksi on paikallaan muuttaa henkilöstösääntöjen 56 b artiklaa koskeva edunsaajaryhmien, korvausten antamista koskevien edellytysten ja sellaisten korvausmäärien määrittämisestä, jotka voidaan myöntää säännöllisesti päivystämään joutuville virkamiehille, 8 päivänä maaliskuuta 1977 annettu neuvoston asetukset (ETY, Euratom, EHTY) N:o 495/77 sen mukauttamiseksi uusiin henkilöstösääntöihin 1.5.2004 alkaen.

Mainitusta päivämäärästä alkaen viittaukset aikaisempiin palkkaluokkiin on korvattava viittauksilla uuteen urarakenteeseen (1 artikla) ja asetuksen soveltaminen on laajennettava koskemaan uutta sopimussuhteisten toimihenkilöiden ryhmää (2 artikla).

Ehdotus

NEUVOSTON ASETUS

edunsaajaryhmien, korvausten antamista koskevien edellytysten ja sellaisten korvausmäärien määrittämisestä, jotka voidaan myöntää säännöllisesti päivystämään joutuville virkamiehille annetun asetuksen (ETY, Euratom, EHTY) N:o 495/77 muuttamisesta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavien henkilöstösääntöjen ja näiden yhteisöjen muuta henkilöstöä koskevien palvelussuhteen ehtojen vahvistamisesta annetun asetuksen (ETY, Euratom, EHTY) N:o 259/68⁶ ja erityisesti sen 56 b artiklan toisen kohdan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen, joka on tehty henkilöstösääntökomitean antaman lausunnon saamisen jälkeen,

sekä katsoo seuraavaa:

Edunsaajaryhmien, korvausten antamista koskevien edellytysten ja sellaisten korvausmäärien määrittämisestä, jotka voidaan myöntää säännöllisesti päivystämään joutuville virkamiehille, 8 päivänä maaliskuuta 1977 annettu neuvoston asetus (ETY, Euratom, EHTY) N:o 495/77⁷ on tarpeen muuttaa uusia henkilöstösääntöjä vastaavaksi

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetus (EHTY, ETY, Euratom) N:o 495/77 seuraavasti:

1. Korvataan 1 artiklan 1 kohdan a alakohta seuraavasti:

”a) korvaus ilmaistaan pistemäärinä. Pistemäärä on 0,032 prosenttia palkkaluokan 1 ensimmäiseen tasoon kuuluvan virkamiehen peruspalkasta(3). Korvaukseen sovelletaan virkamiesten palkkoihin sovellettavaa korjauskerrointa;

(3) Ajanjaksolla, joka alkaa 1 päivänä toukokuuta 2004 ja päättyy 30 päivänä huhtikuuta 2006: D*1 -palkkaluokan ensimmäiseen tasoon kuuluvan virkamiehen peruspalkasta.”

⁶ EYVL L 56, 4.3.1968, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY, Euratom) N:o .../..., ...2004.

⁷ EYVL L 66, 12.3.1977, s. 1.

2. Korvataan 2 artikla seuraavasti:

”2 artikla

Tätä asetusta sovelletaan soveltuvin osin väliaikaisiin toimihenkilöihin, ylimääräisiin toimihenkilöihin ja sopimussuhteisiin toimihenkilöihin.”

2 artikla

Tämä asetusta tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetusta on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä [...] päivänä [...]kuuta [...].

*Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja*

PERUSTELUT

Huhtikuun 22 päivänä 2004 annetulla neuvoston asetuksella (EY) N:o .../2004 muutetaan Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavien henkilöstösääntöjen ja näiden yhteisöjen muuta henkilöstöä koskevien palvelussuhteen ehtojen vahvistamisesta annettu asetukset (ETY, Euratom, EHTY) N:o 259/68 .

Tämän vuoksi on paikallaan muuttaa henkilöstösääntöjen 56 a artiklaa koskeva edunsaajaryhmien, korvausten antamista koskevien edellytysten ja sellaisten korvausmäärien määrittämisestä, jotka voidaan myöntää keskeytyksettä tai vuorotyössä tehtäviään hoitaville virkamiehille, 9 päivänä helmikuuta 1976 annettu neuvoston asetukset (EHTY, ETY, Euratom) N:o 300/76 sen mukauttamiseksi uusiin henkilöstösääntöihin 1.5.2004 alkaen.

Mainitusta päivämäärästä alkaen 2 artiklassa oleva viittaus henkilöstösääntöjen aikaisempaan 100 artiklaan on korvattava viittauksella uuteen 56 c artiklaan ja asetuksen soveltaminen on laajennettava koskemaan uutta henkilöstöryhmää eli sopimussuhteisia toimihenkilöitä (3 artikla).

Ehdotus

NEUVOSTON ASETUS

edunsaajaryhmien, korvausten antamista koskevien edellytysten ja sellaisten korvausmäärien määrittämisestä, jotka voidaan myöntää keskeytyksettä tai vuorotyössä tehtäviään hoitaville virkamiehille annetun asetuksen (EHTY, ETY, Euratom) N:o 300/76 muuttamisesta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavien henkilöstösääntöjen ja näiden yhteisöjen muuta henkilöstöä koskevien palvelussuhteen ehtojen vahvistamisesta annetun asetuksen (ETY, Euratom, EHTY) N:o 259/68⁸ ja erityisesti sen 56 a artiklan toisen kohdan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen, joka on tehty henkilöstösääntökomitean antaman lausunnon saamisen jälkeen,

sekä katsoo seuraavaa:

Edunsaajaryhmien, korvausten antamista koskevien edellytysten ja sellaisten korvausmäärien määrittämisestä, jotka voidaan myöntää keskeytyksettä tai vuorotyössä tehtäviään hoitaville virkamiehille, 9 päivänä helmikuuta 1976 annettu neuvoston asetus (EHTY, ETY, Euratom) N:o 300/76⁹ on tarpeen muuttaa uusia henkilöstösääntöjä vastaavaksi.

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetus (EHTY, ETY, Euratom) N:o 300/76 seuraavasti:

1. Korvataan 2 artikla seuraavasti:

”2 artikla

Edellä 1 artiklassa tarkoitettuun korvaukseen oikeutettu virkamies voi saada henkilöstösääntöjen 56 c artiklassa tarkoitettuja raskaan työn vuoksi maksettavia korvauksia enintään asetuksen ... (4) mukaisesti määritettyä 600 pistettä vastaavan määrän.

⁸ EYVL L 56, 4.3.1968, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY, Euratom) N:o .../...,2004.

⁹ EYVL L 38, 13.2.1976, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY, EHTY, Euratom) N:o 2461/98 (EYVL L 307, 17.11.1998, s. 5).

(4) EUVL L..., 2004, s. ...”

2. Korvataan 3 artikla seuraavasti:

”3 artikla

Tätä asetusta sovelletaan soveltuvin osin väliaikaisiin toimihenkilöihin, ylimääräisiin toimihenkilöihin ja sopimussuhteisiin toimihenkilöihin.”

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä päivänä kuuta .

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja